



10

2014

BOLETIM

KOHO

Nº 104 resumido

AISHO

Centro de Assistência à Infância.....Programação do mês 10 (OUTUBRO)
 Aviso.....Despesa Médica de Crianças até formar a Escola Ginásial
 Coluna da Saúde.....Vacina contra Catapora e Pneumococo para idosos
 Inscrição.....Jardim de infância e Creche
 Centro de Saúde Atividade do mês 10 (OUTUBRO)
 Atendimento Prolongado da Prefeitura até às 19 horas (OUTUBRO):

☆ Dia 2 (qui), 9 (qui), 16 (qui) e 23 (qui) Local: Sucursal de Echigawa

☆ População da cidade de Aisho 21.256 habitantes (à data 31 de agosto de 2014) ☆



Foi instalado o Facebook Oficial da cidade no dia 29 de agosto. Será enviado informações sobre as maravilhas da cidade, avisos urgentes de calamidades, etc. Favor clicar curtir (いいね!).
 [Nome da página] 愛荘町 [Endereço] <http://www.facebook.com/aishotown>

ADVOGADO • CONSULTA GRATUITA 弁護士による町民無料法律相談

※ Sistema de reserva. Total de 6 pessoas (consulta de 30 minutos cada pessoa).

◎Sucursal de Hatasho: **01/10** (qua) 13:30 ~16:30 ◎Sucursal de Echigawa: **15/10** (qua) 13:30 ~16:30

Favor marcar a consulta na prefeitura:

Setor SOMU-KA (Sucursal de Echigawa) Tel: 0749 – 42 – 7680



Lista de Dentistas de Plantão nos feriados do mês 10

10月分の休日急病診療 (歯科) 担当医療機関のお知らせ



※O horário da consulta é das 9:30 às 17:00.

※No caso de alteração da instituição médica, será informado pelo radio BOSAI MUSEN.

Data	Nome da instituição médica	Endereço	Nº do telefone
13/10 (seg)	OOMAE KYOUSEI SHIKA	Ohmihachiman-shi, Demachi 917-2	0748-32-0233

Informações: Setor KENKO SUISHIN-KA (Centro de Saúde) Tel: 0749 – 42 – 4887

Intérprete em espanhol e português

(YUTAKA MANIWA)

Segundas, terças, quintas e sextas-feiras

Das 8:30 às 17:15 horas

Tel: **0749-42-7692**

Intérprete em português

(YUKIE KAWANO)

Segundas, quartas e sextas-feiras

Das 9:00 às 17:15 horas

Tel: **0749-42-7684**

Informações: Setor **SOGOSEISAKU-KA** (Sucursal de Echigawa) Tel: **0749-42-7684**

Homepage: <http://www.town.aisho.shiga.jp/>

E-mail: amigo@town.aisho.lg.jp